

# ДІЛО

ВИХОДИТЬ ЩОДНЯ РАНО

РЕДАКЦІЯ І АДМІНІСТРАЦІЯ:  
Львів, Ринок ч. 10, II. пом.  
Конто почт. шлях. 143.322.  
Адреса для телеграм:  
„Діло“ Львів.  
Головний Редактор прий-  
має від 11—12 год. перед-  
полуднем.  
Рукописів не звертається.

ПЕРЕДПЛАТА В КРЮ:  
Місячно 5-00 зок.  
Чвертьріччя 15-00 „  
Півріччя 30-00 „  
Річно 60-00 „

ЗА ГРАНИЦЮ: В Америці і Канаді,  
Франції, Голландії, Бельгії 20 фр. фр.  
Італії 7-50 зок., Німеччині 7-50 зок.,  
Швейцарії 8 шв. фр., Чехословач-  
чині 30 ч. к., Румунії 150 лей, Бос-  
гарії 7-50 зок., Австрії 7-50 зок.,  
Зміна адреси 1 зок.

Телеф. Редакції: 29-41.  
Друкарні: 29-26.

В СПРАВІ ОГОЛОШЕНЬ  
ЗВЕРТАТИСЯ ДО АДМІНІ-  
СТРАЦІЇ.

ЦІНА ОДНОГО ПРИМІРНИКА  
20 сот.

## Зі шкільних практик у Бережанщині.

До відома п. Міністра Освіти.

Вік кількох місяців почала Повітова Рада в Бережанах доручувати грома-  
дям місцевого повіту оречення в справі виклад-  
ки мови навчання по школах. Української мо-  
ви навчання не признано ні одній школі, лише  
в кількох випадках Кураторія змінила поль-  
ську мову навчання на український виклад.  
Зате втратили ми дивним дивом давні україн-  
ські школи в селах Костенів та Прибін.  
Де нема ні одного латинника, там перемінену  
на початку шкільного року 1934/35 українську  
мову навчання на мову польську на тій підста-  
ві, що — мовлячи — хтось вніс декларації за 20  
літ з задоволення польської мови навчання.  
Висвітлює, що ніхто декларації за  
польською мовою навчання в тих селах не вно-  
сив. Багато громад дістало відмову відпові-  
сти на висвітлення за українською мовою  
навчання, мотивуючи це або браком 20 проп.  
українського населення в даній громаді, або  
тим, що не минуло ще 7 літ від останнього зго-  
лошення декларації. У всіх випадках громади  
написали відклики до Міністерства Освіти. На та-  
кі становища Кураторія наші селяни почали  
намагати ще в інший спосіб. В селі Лагодів,

що має 90 проц. українського населення, з де-  
вастації введено польську мову навчання, мо-  
тивуючи це тим, що в тому селі нема навіть  
25 проц. українського населення (!). — Батьки  
шкільних дітей впровадили домашнє навчан-  
ня. Завважували вони до того дві кваліфіко-  
вані учительські сили та одного студента. Тоді  
пан управитель 4-класової школи в Лагодіві  
дозволив собі піти з командантом постерунку  
до хат, де відбувалася наука, та порозганяти  
дітей, а крім того командант загрозив учитель-  
кам відставити їх до постійного їх місця побу-  
ту, голову місцевого Кружка Р. Ш. з місця при-  
арештував. Однак тактовна постава голови  
Кружка та начальника громад, які покликали-  
ся на закон, мали успіх, бо командант посте-  
рунку звільнив арештованого. Практичний на-  
слідок розгінання дітей та приарештування го-  
лови Кружка був той, що тої самої днини нові  
батьки зголосили своїх дітей до домашнього  
навчання.

Приготовляюча зкція за домашнім навчан-  
ням ведеться вже в Якторіві, Прибіні та Уті-  
ховичах.

## Прийняття нових кооперативів в члени Р. С. У. К.

Рішенням Дирекції РСУК прийнято в члени  
Імперії такі кооперативи:

Дня 15. березня 1934 р.:

1) „Дніпро“, кооп. з обм. відповід. Бани  
Борис (пов. Коломия); 2) „Українська Рай-  
файзенка“, кооп. з обм. відповід. Новосілля  
(пов. Бірка); 3) „Згода“, кооп. з обм. відповід.  
Роски (пов. Самбір); 4) „Згода“, кооп. з обм.  
відповід. Серафимів-Николаївський Кут (пов.  
Городка); 5) Господ. спож. Спілка „Будуч-  
ість“, кооп. з обм. відпов. Ушковичі (пов. Пе-  
ремишляни).

Дня 19. березня 1934.:

1) Госп. спож. Спілка „Будучність“, кооп.  
з обм. порукою Будзанів (пов. Тереховля); 2)  
Українська Каса Райфайзена, кооп. з необм.  
Решня Церковна (пов. Пружани); 3)  
Госп. спож. Спілка „Єдність“, кооп. з обм.

відпов. Свєрж (пов. Перемишляни); 4) „Рай-  
нова Молодарня“, кооп. з обм. відп. Якимичі-  
Клішко (пов. Рудки).

Дня 24. березня 1934.

1) „Добробут“, кооп. з обм. відповід. Бу-  
дні (пов. Луцьк); 2) „Українська Райфайзенка“,  
кооп. з необм. відповід. Дмитровичі (пов. Мо-  
стиска); 3) „Українська Каса Ощадності“, кооп.  
з обм. відповід. Княжипіль (пов. Добромил);  
4) „Ощадність“, кооп. з обм. відповід. Колбає-  
вичі (пов. Рудки); 5) Господ. спож. Спілка  
„Згода“, кооп. з обм. порукою Коржова  
(пов. Підгайці); 6) „Єдність“, кооп. з обм. відп.  
Руське Село (пов. Перемишля); 7) Госп. спож.  
Спілка „Надія“, кооп. з обм. порукою Хлоп-  
тин (пов. Сокаль); 8) „Селянський Ратунок“,  
кооп. з обм. відпов. Янівка (пов. Рівно).

## Восні суди на Радянській Україні.

ПРИСУД СМЕРТИ НА 4-ох СТАРШИЙ.

3 Київ повідомляють, що військовий суд  
Севастополю засудив на кару смерті чоти-  
ри члени місцевої військової організації за  
український „сепаратизм“. І так засуджено на

розстріл команданта кружка „Красний Кав-  
каз“ Ващенко і двох провідників чети Давиден-  
ка і Богача та легіона Лубанку. 17 підсудних  
засудив суд на заслання від 5—10 років.

## В'дгомін австрійської революції.

В Лінцу прийшло 12. ч. м. до демонстрації  
жінки після полтавських підчас лютової ре-  
волюції та жінок шувбундистів, арештованих у  
Лінцу з тією революцією. Звуждовані жінки ра-  
зом з дітьми прийшли масово перед будинок  
прокураторії та зажадали, щоби випустили їх  
матерів, живителів родин. Після демон-  
страції пішли перед будинок краєвого суду,  
де сидять арештовані шувбундисти. Звідси ви-  
світлює їх позиція, що окружна судовий буди-

нок. Тоді вони звернулися до намісника Гайс-  
нера, який прийняв депутацію, złożену з 50 жі-  
нок. Вони засували йому страшну нужду, в якій  
знаходяться родини в'язених так довго чолові-  
ків. Оповіли, що не мають з чого жити, що  
терплять разом з дітьми страшну нужду, а в  
додатку викидають їх з мешкань. Зажадали від  
уряду негайної допомоги та випущення їх чо-  
ловіків на волю. Намісник заповнив делегацію,  
що розгляне справу.

## КОМУНІСТИЧНІ ПРОЦЕСИ В НІМЕЧЧИНІ.

БЕРЛІН, 13. 4. ПАТ. В цілій Німеччині від-  
бувається анка політичних процесів проти  
комуністів за підпольну і переворотну діяль-  
ність. В Баварії засудив суд 8-ох комуні-  
стів на 21 років і 7 місяців в'язниці, а Хотебуржі

25 комуністів на в'язницю від 1—3 років. В  
Альтоні судить 17 комуністів за аучинну стрі-  
лянину в липні 1932 р. підчас якої кілька осіб  
збили і 60 важко поранили.

## Криваві бійки комуністів з роялістами.

ПАРІЖ, 13. 4. ПАТ. На віче французьких  
комуністів в Ахені Франція в Онеі Літар  
закликає на сядо комуністи. Дійшло до бійки,  
підчас якої обидва комуніста Понтен. Негайно  
викинули поліцію, перевезли ревілії і забрали  
близько тисячі зброї. Вночі напали соціаль-  
сти на двох роялістів. Один з них спотикнувся,

опав на землю і почав відстрілюватись. Тоді  
поранив брата свого комуніста. „Ахені  
Француз“ закликає, що комуністи перші зажа-  
кували роялістів. Комуністи закликають роялі-  
стам, що зажадали привезти до Онеі Літар  
озброєні бійки.

## ФАБРИКА ХЕМІЧНИХ ВИРОБІВ О. ЛЕВИЦЬКА І С-КА

У ЛЬВОВІ, ВУЛ. КОРДЕШЬКОГО Ч. 51.  
Телефон 60-04. ПКО. 507-881.

порукає власні виробни найкращої якості

Пасту до взуття „Елегант“ терпентин.  
Пасту до взуття „Елегант“ воскову  
Пасту до підлоги „Французська маса“  
Віск комбінований до підлоги  
Васеліну до шкіри

## Синку до білля

1397 помадинову і коронову  
Шварц до чоубіт. --- Віск шевський. --- Смолю шевському.

## 680 сконфіскованих книжок.

Львів, 13. квітня 1934.

Передчора подали ми звістку про закриття  
14 культурно-освітніх установ у Збаражці, з  
того 9 установ „Просвіти“ і „Рідної Школи“ аз  
те, що на їх бібліотечних полицях були сконфіс-  
ковані книжки. Вчора прийшла звістка про за-  
криття з тої самої причини одної з найбільших  
українських бібліотек — бібліотеки філії „Про-  
світи“ в Тернополі. Одночасно впаде жертвою і  
тернопільська філія „Просвіти“. Такі самі звіст-  
ки доходить з різних сторін краю: адміністра-  
ційна влада зачиняє ставині ласкриз культур-  
ного і освітнього характеру, мотивуючи це тим,  
що ті установи проявляють позастатутову не-  
залежну діяльність, вони у своїх бібліотеках ма-  
ють книжки, заборонені цензурою.

Чи річ іде про більшовицьку або націона-  
лістично-революційну літературу? Чи по тих у-  
становах, по бібліотеках просвітнянських чита-  
лень та різномісних кружків, навмисно, ові-  
домо і політично-тенденційно лежать сотки про-  
тидержавних брошурок, призначених для маско-  
ваної кольпортажі, чи в там річниця нелегальних  
часописів і збірки різних підпольних видань?  
Нічого подібного! Річ іде одвільна про „Коба-  
рі“ Шевченка, про „Шевченкову кричидо“, про  
„Молоду Україну“ Франка, про історію України  
Архаса, Д. Дорошенка чи Крижаківича, про  
історичні повісті Куліша, Капеченка, Нежух-  
Левицького, Чайковського, про Буквар Гринчен-  
ка і поезії Черкасенка, про драми Лесі Українки,  
про „Сина України“ Золотоніського, про збірки  
народних пісень і про ноти В. Вахнянина до пісень  
„Боже Великий“, про 1-ий том творів Богдана  
Лепкого... Іншими словами: річ іде про попу-  
лярно-наукові книжечки поважних фахівців-  
авторів, про класиків українського письменства,  
про етнографію і фольклор, про історичну бе-  
летристику для молоді найповалітніших письмен-  
ників, про твори, щодо яких бібліотекарі не ма-  
ють найменших сумнівів, що вони „добрий“ та  
що не тільки можуть, але й повинні бути у всіх  
українських бібліотеках.

Щоби не було таких непорозумінь з трагіч-  
ними наслідками для цілої установи, Головного  
Виділу „Просвіти“ видав „Спис сконфіскованих  
і заборонених українських книжок та друку в  
Польщі“ (зібрані і склад С. Магалає). У списку  
ці, за 36-ти сторінках складено список 523-ох ми-  
нок і 230 періодиків, сконфіскованих до 25. лип-  
ня 1932 р. В мін. році вийшов додаток до того  
списку, де доведено його до кінця 1932 р. У тому  
додатку маємо дальших 72 книжок і 12 періоди-  
ків. Довідуючись, що в найбільших диях виїде  
з друку черговий додаток: список дальших 47  
заборонених у Польщі українських книжок і 3-ох  
періодиків. Заборона всіх тих видань була вже  
оголошена в „Моніторі“ і директор канцелярії  
Гол. Виділу „Просвіти“ п. Магалає надає собі  
праці у своєму шканді подати навіть число і дату  
даного „Монітора“. Зокрема зазначений до дру-  
ку список 37 книжок, сконфіскованих, але ще  
не оголошених у „Моніторі“. Іншими словами:  
для орієнтації українських читальців, бібліотек і  
вишпичальців складено список 670-ти україн-  
ських книжок і 245 українських періодиків за-



Товари  
блататні

ВОВНИ, ШОВКИ, ПОЛОТНА, ПОСТІЛЬ

Ф. Ожеховський

Найбільший вибір. — Найнижчі ціни.  
Львів, Ринок ч. 29.  
7153 42—180  
Телефон 25-55.

боронених польською цензурою до 20. березня 1934. р.

Річ ясна, що коли адміністративна влада, поклинаючись на закон про товариства і на відповідне число „Монітора“ з оголошеною судовою конфіскацією книжки, закривається формальною сторінкою справи — вона може скидати вини лише на необережність керманців бібліотек по селах і містечках, що вони не тримаються букви закону. Стоючи на такому самому формальному становищі управи центральних культурно-освітніх установ можуть ремствувати на провідників краєвих комітетів, що вони не користаються з пересторог львівської централі і цим своїм легковаженням стягають халепу на цілу читальню, на повітову філію „Просвіти“ та на Кружок Рідної Школи. Але ця формальна сторінка зовсім не вичерпує суті проблеми, яка є навіть поважнішою і глибшою від існування поодиноких читальень і кружків, хоч якою болючою втратою є кожна така заборона. Суть проблеми зміщується у тому величезному числі сконфіскованих видань (924 назв!) і у формалістичному ригорі, який місцеві органи влади стосують супроти книжкових бібліотек, безпardonно замикаючи бібліотеки й цілі інституції за — книжку. Вкінці суть проблеми у назвах сконфіскованих і заборонених книжок, у їх змісті та в підході до української книжки чинників, що займаються цензурою. Такий характеристичний прицинок до цієї справи подає згаданий останній список 37-ми книжок, з яких 36 сконфіскував окружний суд у Чорткові: „Битва під Зборовом“ Ю. Шкрумеляка, „Богдан Хмельницький“ Гната Хоткевича, „З вершин і низин“ Франка (!!), „Гайдамаки“ Т. Шевченка, „Початкова географія“ Ст. Рудницького, „Поезії“ Т. Шевченка, Твори Ст. Руданського і т. п.

Знаємо, що справа цензури завжди була є і буде залежна не тільки від державного у-

строю і від збірного суспільного світогляду, до якого належить погляд взагалі на друковане слово та межі його пропагандивного впливу, але головню від пливких і змінливих політичних відносин, від кожночасної політ. атмосфери та від особистого світогляду цензора. Тому, допускаючи навіть, що були в Галичині в останніх 15-ти роках моменти, в яких „Кобзар“ Шевченка та повісті Кашенка й Нечуя Левицького могли видаватися польській цензурі грізними, — проте не можна погодитися, щоб усі ті заборони з 15-ти літ мали надалі рацію екзистенції. Не можна не признати найбільшою аномалією, щоб у малих провінційних містечках цілком випадкові люди проscribeували класиків письменства. Не можна мовчки пригадати, як до безконечности більшає список заборонених книжок, як конфіскація книжки стає зброєю для припинювання організованого культурно-освітнього життя в краю і як інші, в 30-их рр. XX. ст. конфіскації підлягають у Коломиї. Чорткові чи Тернополі книжки, що вийшли друком і не були переслідувані у XIX ст. у Києві, Полтаві, чи Катеринославі, а навіть такі, які у 1920-их роках пропустила цензура у Львові.

Алресуємо наші міркування до тих чинників з польського політичного й адміністративного світа, які повинні оперувати ширшими категоріями, ніж члени постеружків поліції у Збаражчині, що як виконавчі органи кілька днів тому запечатали кільканадцять читальняних бібліотек та читальень і кличемо: пора зробити ревізію списку сконфіскованих українських книжок та змінити свій підхід до української книжки!

Всякого роду матеріали вовняні та інші —  
найдешевше в текстильній магазині  
„ТАНИЙ СКЛЕП“ — З. ЗАЛЕСКИЙ, ЛЬВІВ,  
22/48  
ГАЛИЦЬКА 8.

## „Гноблені українці“.

Великий англійський журнал про українську проблему.

Льондон, квітень.

Останнє число англійського відомого журналу Fortnightly Review приносить велику статтю під наведеним згорі заголовком, пера Лансбета Льовтона. Стаття написана спонтанічно, не інспірована, це видно зразу й автор ознайомлений з нашою історією.

На самому вступі стверджує він, що українська нація, поневолена цілі століття, вийшла тепер на поверхню публічної опінії, хоч вона така стара як британська. Далі правильно знайомить читача з багатствами України, її населенням і простором:

Читаємо там:

„Україна зродилася зі столітніх мук. Вона почала існувати, бо сповнила всі умови, які ставимо до справжньої національності. Природа створила Україну нацією. Ніодної речі для цього потрібно не бракувало їй, ані культурної, ані етнографічної, ані антропо-географічної, заки вона об'явилася. А об'явившись, стала справді європейською нацією.“

Характер українців м'який через милість української природи та властивості українського клімату. Українець добре вихований, стриманий, вдумчивий, чуттєвий. Та гніт, якого зазнав його нарід, зробив його упертим, недовірчивим, потаємним та дипломатичним. У багатьох пунктах контраст між українцями та москалями маркантний. Українці ослі, люблять дім, москалі схильються до кошовництва та колективізму. Українці є аристократична демократія з тисячелітньою історією поза собою. Імя „Україна“ почали вживати в XII ст. Значить „пограниччя“ Україна була пограничною державою, остання європейська держава“...

Далі згадує автор за козаків, „степових спартанців“ та культурний високий рівень старої козацької держави. За боротьби з Польщею в XVII ст. була Україна примушена шукати спілки з напів азіатською державою московською, що снила про наслідництво Візантії та „третій і останній Рим“. Україна (Галичина) була віддана Австрії“.

В XIX ст. автократичний московський уряд чинив „дикі спроби вирвати національні почуття з серця людського, знищити все, що могло би їх продовжувати... В дев'ятнадцятому столітті цивільна справа України була московська! В той же час були шкідливі та пропальні бели-

мпортвані до краю, національний рух круто душений, а провідники по московському звичаю вислані на Сибір“.

„Доля українців у Галичині під Австро-Угорщиною, хоч і далека від добра, була ліпша ніж українців під Московщиною. Всі сили напружували вони, щоб опинитися від панування візантійного їх ворога — польської аристократії... Та всетаки їх ситуація поліпшувалась, їх національність признавали, база їх розвитку була забезпечена.“

Одною із головних причин великої війни був конфлікт Московщини з Австрією через українську справу. Це, а не як загально думають багданське питання, затроювало відносини Московщини з Австрією. Московщина була занепокоєна пробудженням української національності в Галичині...  
Версальський мир, що дав незалежність Польщі, українців в результаті знов віддав у руки їх старих ворогів“.

Тут автор наводить статистику шкіл і деякі факти зі шкільної політики.  
І далі про сучасне становище Радянської України:

„В 1917 р. автократичний режим завалився в Московщині та його місце зайняв інший... Показалося, що автократія не є присуща тільки московським верховодам, але закорінена в московській расі. Найперше здалося, що українська держава стане незалежною від Москви. Конституція України прийнята в 1919 р. в Харкові проголосила, що республіка „є незалежною та суверенною державою“. На якийсь час цю декларацію сповнили. Але в 1920 р. (по заключенню миру з Польщею) Україна мала нагоду вступити в економічний та військовий союз з Москвою... Це було ні більше, ні менше як повторення великої помилки з XVII ст. — початок кінця самостійної України“.

Важання Москви покорити собі Україну зустрілось з опором українського населення. 90 відсотків українського населення — селяни, що мають широку індивідуальні риси. Тоді як у Московщині земля належала сільській громаді, в Україні панували окремішні селянські господарства... Більшовики знають, що поступу комунізму можна сподіватись тільки в інших краях СРСР. В Україні були люди по природі та інстинктивно проти цього. Тому більшовики



ЧОКОЛЯДА відживляє

А. Пясецький А. С.  
КРАКІВ.

Замовлення приймає  
НАРОДНА ТОРГОВЛЯ, ЛЬВІВ.

жорстоко нищать український націоналізм та український індивідуалізм. Зокрема згадували вони козацьке населення... Число російських українців (на Кубані) страшенно зросло (козаків) пів мільона душ виселено на Сибір та в інші негостинні частини Московщини“.

„Нині в Україні постійно стоїть окупація на московська армія. Московські урядовці мають край у повній контролі, вважали повні українських патріотів. Під цю пору червоною періялізм тріомфує.“

„Світовий уряд продовжує політику царського уряду. Українські підприємства вті до всесвітських престів з осідком у Москві. Донецький вугляний район адміністративно віділений з України.“

Накінєць автор дає власні завдання:

„Українська проблема — каже він — згідно народного погляду незвичайно цікава. Не можна заперечити, що Європа терпить від недостаті простору та від надпродукції інтелекту та технічно вишколених рук. Однак географічно Західна Європа це півострів європейського континенту, де СРСР є найбільшою частиною. Тому що Західна Європа розвинула свою домашню промислову цивілізацію, звчала своїх людей до практичного підприємства, мало що робилося в землях на схід. Україна зняла господарів увесь час своєї історії. Підозріло, що німецькі державні мислники дивились і на Схід і на Захід. Питер звинувачується тепер тільки на Схід.“

Ідея включити Україну до західно-європейської системи та відверти Московщину на схід надзвичайно споклислива. Однак вступ Німеччини та Польщі на Україну буде суперечний з економічними та стратегічними інтересами Великої Британії.

Наймудріше рішення проблеми є, напевно, проти практичної політики. Воно в тому, щоб Україна дістала самостійність та щоб її незалежність була суб'єктом спільної гарантії великодержав, або щоб вона могла у відповідний час становити згідно зі своєю власною волею з ким їй сфедеруватись.

Незалежна чи автономна Україна є неможливою для європейського економічного поступу та світового миру. Через Україну але розпочинає сухопутна дорога зі Заходу до Персії та Індії. Коли вона досягне самозвільнення, тоді це буде значити кінець московських впливів та індійських туг. Ця формація уряду буде демократія, це певно з України, як ланкою демократичної федеративної системи, що настане, як надіємось, приїде до створення групи держав, з котрими Велика Британія зможе мирно сусідувати. Давно вже пора творити такі деякі групи у Східній Європі“.

К. Р.

## Жаради полк. Славека.

До Варшави приїхав голова клубу ББ Славек, щоб перелести важливі нараті з різними чинниками. Ці нараті і нараті самостійних політиків у Львові етикують політичні партії поголосками про падіння прем'єрства Славека.

Галицький Магазин Новостей Галицька 15.  
Поручає вовни, сукни, шовки, зефіри, полотна та всілякі блататні товари по найнижчим цінам. При закупівлі товару від 5 злотих даром блататні до першорядних кін.



Присуд смерті на паню Люпеску і мін. Тітулеску.

У Віна та Будапешті розібралися, що  
Румунії задумували вбити не лише  
король Карл II, але також міністра закордонних  
справ Букаресту. Вирок смерті на обох піддали  
жорстокої організації "Залізної Гвардія". Іноді  
розповідали про прем'єра Дуку. Нещодавно після  
провади його арешту на аеростатичний на війсьство  
основаних процесу на аеростатичний на війсьство

Дуку, капітановий сузі призначив два

НАКРАЩІ ВОВНЯНІ МАТЕРІЯЛИ  
у костюм, костюми, мужеські убрання —  
та жовті, повні  
з налізину новин "Текстиль" — Ст. Залеска  
вул. Галицька ч. 18

відділі, щоби виконали присуди смерті. Цей присуд вручили членам обох відділів у замкнених конвертах. Про присуд смерті довідався надалі тільки пані Любеску і почала гістерично плакати. Мій, Тітускус теж довідався про виданий на нього присуд смерті і негайно зажадав, щоби організацію "Заданой Гвардія" розпустили. Кружляють теж оголошення, що провідники "Заданой Гвардія" вислали до королів ультимат, щоби негайно напав своєю любов'ю п. Любеску, бо в протинному випадку виконає терористичні акти. Тепер паню Любеску береже навіть поліція в її відділі, а поштою дістає щодня листи з погрозами.



Чи Ви вже пробували наш незрівняний  
Крем Сухий (дегний під пудро)?

## Як іде позичка Рідній Школі.

Немає жодної повіту, нема ніякої околиці, де не відомі би справи позички Рідній Школі. Найбільші відомості доходять про зорганізовану комісію позички в **Самборі**, де головою є **Іван Матіяшків**, заст. головою **Іван Козуб**, касієром **п. Яновича**, секретарем **п. Лещького**. Комісія докладає всіх зусиль, щоб позичка випала якнайкраще. Перша сесія громади, яка відлучувалась на позичку, була в **Лука**, де зложили відомості сумою **73 зол.** **Самбірська інтелігенція** здала перед **Великоднем** позичок на суму **1000**. На знес відбудеться в тій справі ширше залучення підручників громад із повіту.

Екстрену акцію за позичкою Р. Ш. веде  
позички у Скольому (голова о. Мико-  
ла Пилипак, секретар м-р Володимир Кошів).  
Вже нараз у повітовому місті пішла ширша  
хвиля голодно у Скольому і Синевідську  
району. Перед Великоднем видата скіпська  
лінія до громадянства свого повіту поклик,  
щому домагається, щоби кожна установа як  
школ, духовна і світська інтелігенція декла-ру-  
вала і зачитала найдалше до 31. липня 1934 р.  
всіх і ратами принаймні одну довжну гра-  
ну Р. Ш. У загалому покляку є такни зво-  
тажений уступ: „Деякі повіти, а навіть про-  
шкі села, установи, громадські уряди, де  
існують наші ідейні радні, йдуть просто на  
перекон, щоби сповинити свій народний обо-  
в'язок і згідно та широко підтримати рідну уста-  
ну, що не лише вчить, але й виховує на ха-  
ктерних членів нації молоде покоління, яке  
в майбутності сповинити велике завдання,  
ні перекони повинні у кожного з нас не ли-  
шати подив, але й додавати заохоти, що-  
б поклик з нас доложив і свою цеголку до  
їх бідном”.

Видно, що такі самі значіння надають Рід-Школі й інші околиці. Слідне це з таких слів, що селяни складаються на одну грамоту і по 1 золотому. Прим. Стріленька прислала вже 9 позичок й обійняти даль-яцію. Білобожниця прислала дотепер три позички. Надійшло кілька позичок із Любли-на й Водовиць і з Ченстохови, не згадуючи й місцевості корінної Польщі, про яку не була мова в часописах.

У Сياتині зашшов такий зворушливий випадок, що Михайло Павловський, здавна безпритульний, відмовляв собі на найконечніші потреби за своєю дружиною підписав позичку на 50 зол.; одну позичку (25 зол.) вже виплатив, другу присилає ратами. Чи не є це гірке насліддя війни?

В повіті Камінка Струмвлова признало  
владство на своїх сходах за комісію по-  
ши Старшину таємного Кружка Р. Ш. з  
мислю о шамбеляном Петельським. До по-  
ч. постановлено покликати також представ-  
ників заміських установ. Комісія владиза й  
вистала в село відповіди покликки. Одні з у-  
мовин (п. Чипчар) заявляє, що відозви ко-  
ли на село. „До умовин позички є таж, що  
мають на них пристати й селяни“. З більших  
в Каменеччині агадземо: Роман Кор-  
100 зод., д-р Іван Лемішка 100 зод., д-р Во-  
дичар Вахас 50 зод., філія „Прогасити“ 50  
зод. з решта до часу Великод. Свят було 20 по-  
зич по 25 зод. з міста Каміки та з Добро-  
вора в Побуждн. Акція в справі позички йде  
вперед.

Комісія позички в Ісустини зібрала до-  
даток на 175 зод. Комісія в Турні в. Стр.  
зібрала додаток 16 зод. Комісія в Дрогоби-

чі надіслала даліших 17 заяв (між ними п-ні  
Ани Новичької на 50 дол.).

В Ходоріві організували районну комісію для ходорівської округи, якої головою став д-р К. Троян, секрет. п. Йосиф Копицько, а референтською справу п-і Ольга Семчишин. Написували поклади, звернення в села, доходять відомості, що позичка має прихильний відгук. Зокрема переводять позичку місцеві установи, як це вже сталося в Ліщині, Отиневі, чах та інших селах. Для міста Ходорова створили окрему комісію, якої головою є дир. Олександр Кулинич, референтом проф. Роман Чучкевич, а секретником той сам, що в районній комісії.

Точно пильнує своїх зобов'язань кооператива „Будучність“ у Тернополі. Зараз з початком місяця квітня згідно із зобов'язаннями в платили працівники тої установи дальшу рату на позичку Р. Ш. в сумі 85.50 зод.

Навіть далека Березівщина бере участь у позичці Рідній Школі. З Павлокоми надіслали три заявки на 75 зол., а то: Кооператива „Сяг“ 25 зол., Читальня „Просвіти“ 25 зол., дир. Микола Левинський 25 зол. На це шпалати вже готівкою 35 зол.

Видно, що ані криза, ані ніяке лихоліття не може здержати народу в його природному розвитку. Потішаюче й це, що вже широкі народні маси розуміють таку чисто ідейну справу як справу виховання. Це заповідь Крашого!

## Чи справді аж такий злочин?!

Відповідь музичним і немусичним опонентам.

Моя стаття про сучасну українську музику в числі „Сигналів“, присвяченому українській культурі й мистецтву, викликала — як бачу з української краєвої преси — справжню бурю. З гострими спитами виступили музикі і — не музики, кваліфікуючи мою статтю мало не як національний злочин! Чудовий зразок полеміки дає „Перемога“, якої редактор, що на музиці забув акуратну стійку розуміється, що на астрології, вважає мою статтю за відповідний момент до іронічних уяв під адресою „родни Рудницьких“ і навітівав цю статтю тенденційно, повіриваними з неї кількома словами і реченнями, та цілу справу стягнув на площину... політики. Такої полеміки я не берусь піднімати, не дам себе до неї втягнути і згорн залишаю таким „фахівцям“ вдоволення, що мене „знищили.“

Одначе не можу проминути мовчанкою уваг тих двох активних і поважних українських музичних діячів, які виступили й на сторінках „Нов. Часу“ і „Діла“ з критикою мого ставлення: дарма, що в тих своїх критичних увагах не зумів стримати себе від деяких колотушок під мою адресу. Ті колотушки не встиг захитати моєю пошаною до їх праці й осіб, яких я ніколи ніде не образював. Навпаки: вважаючи найважливішою підставою успішного розвитку нашої музичної культури повну консолідацію і дружню співпрацю всіх сучасних українських музик, я, де я коли тільки міг, підкреслював успішність діяльності саме згаданих осіб і їх важливу, позитивну роль у нашій музичній культурі. Врешті: коли я, при всій можливій розбіжності поглядів на деякі загальні й суто-українські музичні питання з тими чи іншими нашими музикантами впродовж цілої своєї — історично-літературно-художньої — музичної ді-

**ДИ В ПАРИЖІ.**

ми французськими дипломатами Парижа преса згадує про це параді лише про конференцію „другої трійки“.

ПАРИЖ, 13. 4. ПАТ. Мин. Барт, повідомивши також про італійським амбасадором Німатті в Києві

## Німеччина відповідає Англії.

ЛОНДОН, 13. 4. ПАТ. Австрійський амбасадор у Берліні переслав до Форін Офіс вітніву німецького уряду в справі збільшення витратів на зброю. Німецький уряд пригадує, що версальський мир не накладе на Німеччину жодних бюджетових обмежень і уряд може по своїй волі диспонувати видатками. А тому, що нема великої загрози на розброєння, Німеччина заважає мусити подумати про свої оборонні потреби.

Побільшення видатків на навісько з 8,7 на 32,3 мільйонів фунтів стерлінгів меморіал вижеле підготовкою перемінити 100.000 армію в довших речинцями служби за більшу армію в коротшим речинцем служби. Видатки на маринарку з 2,5 на 11,1 мільйонів фунтів стерлінгів будую нових кораблів, замість старих, вездатні до пічого. Квоту 10,5 мільйонів фунтів стерлінгів замість давніших 6,6 мільйонів на летунство призначено на перебудову літаків одномоторових на тримоторові. Німецька відповіль викликала в Англії погане вражіння. Політичні кола сподіваються що німецька відповідь переконеє англійський уряд у конечности співпраці з Францією.

**Купуйте лише  
цикорію**

„ЛУНА“

виріб кооператива  
"Суспільний Промисл"  
Львів, Церковна 2.

яльності, виконував скрізь, де тільки міг і старався виконати твори сучасних українських композиторів, себто те, що в найвищій мірі репрезентує кожного композитора, — тоді хіба не заслуговує і на закид, що роблю погану прислугу нашій культурній справі!

Щоби дати доказ уважливості, з якою я прочитав їх річеві замітки, та моєї доброї волі відіслати річні сутні від несутніх, радо при знаю слушністі деяким їх закидам. Признаю що моя стаття в „Сигналах“ не була під інформаційним оглядом задовільна; — може справді деякі мої негативні уваги вийшли надто жорстоко і zdeформували тенденцію статті. Але я і не мав на думці давати чисто інформаційного огляду історії української музики (тому й пишучи про сучасну українську музику не міг почати статті нпр. від староцерковної музики, але мусів взяти за вихідну точку якусь ближчу до нас, безпосереднішу епоху і такою вважав першу половину 19-го ст.), лише писав у загальних нарисах про українську музику на тлі сучасної музики європейської та її сучасних течій. Та тут лежить мій гріх: що я хотів би бачити у нас композиторів європейської величини. Ось головна думка моєї статті: якби ми мали справді композиторів європейської величини, то їх твори виконувались би в Парижі, Нью-Йорку, Лондоні чи Сан-Франціско, — так само, як твори Архипенка або Грищенка купують американські та європейські музеї. Може висловивши цю думку невідатно, неясно, але у дискусії слід боротись з головною тезою, а не викривленою її карикатурою. Гадаю, що аргумент, що деякі живляють деякі наші громадяни, що „не слід виваляти перед чужинцями наших недостатків“, добрий для членів одноміліонного маленького народу, а не 40-ка мільйонної нації! Великі народи не дякуються критики своїх недостатків ні у себе, ні перед чужиною. Те, що деякі наші композитори та громадяни вдоволені дотеперішніми успіхами нашої музики — може служити саме за один із проявів того нашого маленького і безкритичного самозакоронання, яке заміси все може вивалити собі на свою користь.

Можливе теж, що зміст моєї статті не зовсім відповідає вимогам журналу і — можливо?

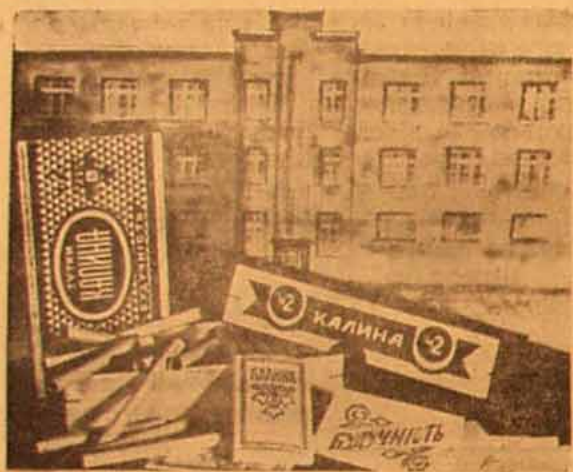


що не слід було вибирати саме таку тему для статті у польському часописі. Крик, який знявся з приводу моєї статті, переконав мене теж, що я справді, живучи довгі роки поза межами Галичини, чи то на Заході чи Сході, загратив це тонке відчуття політичної атмосфери і своєрідних краєвих відносин, які у нас відбиваються на способі підходу до мистецьких проблем, і що цих відносин я не забував за останній один рік побуту в краю, зайнятий важкою боротьбою за хліб.

Отож признаючись пп. опонентам до цих своїх гріхів, я проте не можу погодитися, щоб не могла між активними мистцями (до яких, при всьому легковажному до мене ставленні пп. опонентів, я всетаки маю чейже право себе зарахувати) — існувати ріжниця поглядів на мистецькі проблеми, до яких належить теж оцінка мистецьких вартостей усіх признаних чи непризнаних величин. І на доказ, що мої критичні зауваження на тему нашої минулої чи сучасної музики не такі вже безпідставні, не можу в цьому місці не покликатись на одного з нас досі нашого музичного історика Микола Грінченка, котрий у своїй „Історії української музики“ поважився висловити кілька думок, які доказують, що ані я не написав у своїй статті нічого нового ані — тим більше — нічого „еретичного“. Ось прим. на стор. 248-й читаємо у Грінченка: „Як не дивно, але загальна картина нашого сучасного музичного життя вимальовується в досить сумних фарбах. Ми не можемо не зупинитись перед тим яскравим фактом, що український нарід, такий

співучий і талановитий в своїй співтворчості, як може ніякий інший нарід в світі, не дав нам ще й досі свого генія-музики, не дав творця-художника, що зробив би революцію в своєму мистецтві і поставив би українську художню музику в рівень з музикою інших народів. Ми не маємо ні свого Глінки, ні Гріга, ні Вагнера, ні багатьох інших, що перетворили б музичні надбання своєї нації-народу в вищі художні формування музичні і тим самим приєдналися до великої музичної культури світу. Правда, Лисенко був першою спробою до цього, але всеж таки його абсолютне значіння як композитора не амшало в собі тих рис, що могли б повести його музику вселюдським шляхом розвою цієї штуки: він, повторюю, був лише талановитою спробою (підчеркнення Грінченка! А. Р.) до цього, спробою, що зробила його славним, але відомим лише серед його чароду. Сучасний же художник-музикант, як гучно не брешіли в його творчості мелодії його народу, повинен стати на шлях широкій, шлях перетворення музичних здобутків свого народу, здобутків хоч і високо оригінальних, але близьких і рідних лише йому, в форми зрозумілі для всіх, повинен заговорити музичною мовою, до якої прислухалися усі, хто хоче й може бачити в музиці мову душі людської“. І далше на стор. 255-й: „І власне, не помиляючись можна сказати, що свою художню музику ми тепер лише починаємо“. (підчеркнення Грінченка! А. Р.).

Чи зможе хтось, хто має добру волю, найти в самій суті питання велику ріжницю думок між цими висказами Миколи Грінченка і моїми у статті у „Сигналах“? Хай навіть моя оцінка неправильна та неправильна технічна форма її вислову (конструкція статті, польський часопис і т. п.), то проте не можна, на мою думку, підтягати аж до рівня „національного злочину“ інший погляд на речі суто мистецькі, ніж його мають український загаль та його речники. Підкреслюю, що про вартість цих річей на кристалізацію української національної думки, про їх значіння для цілості національного життя — я зовсім не писав і тої вартості і того значіння не обнижував. Річ ясна, що й на думці мені щось подібне не було, будучи тут зовсім одностороннім з моїми опонентами. Зокрема завжди покланявся я перед Миколою Лисенком, як тим мистцем-громадянином, що поклав велетенські заслуги для організованого українського музичного життя, для української культури та



## Сотні тисяч курців домагаються нині своїх

Паперців  
і туток

**„Калина“**

незрівняних в якості, виробу кооп. фабрики  
**„БУДУЧІСТЬ“ у ТЕРНОПОЛІ**

ФЕЙЛЕТОН „ДІЛА“ З ДНЯ 15. КВІТНЯ 1934.

ЕВГЕН ХВИЛЯ.

## Великодні дзвони на хвилях радіа.

(З приводу трансмісії Архирейської Служби  
Божої з Волоської церкви у Львові.)

День устав був дуже мрячний, захмарений... Неначе казав би: Ви не глядіть нізвідки помічі, бо це дарма. Замкніть покищо очі, бо дарма висилувати їх. А слухайте радше, що у Вас у душі діється, слухайте й кришайте. Зосереджуйтесь, передумайте, що минуло, добре передумайте і думайте нову думу, але творчу!

Потім упав малий дощ. Це спомин і жаль за Великим Воскресенням, що тривало так коротко...

Бамм! бовв! бамм, бовв, кликав великий дзвін Волоської церкви. Ходіть сюди, ходіть скоріш на духовний празник, на підсилення Вашої віри, бо зневіра закралась до Вас. Бо Ви в ту тяжку, претяжку годину Голгофти жрелися, як скажені собаки і кожний з Вас один єдиного вкамінював би. Колоди в оці своїм не бачите. Лицеміри! Бамм, бовв, бамм, бовв...

І церква наповнилась і переповнилась. Преосвященний Кир Іван правив Архирейську Службу Божу і біля нього численне духовенство. Якесь дивна повага у церкві. Високо стелився дим кадила, ще вище нісся дзвінкий спів дяконів. Понад головами вірних лунав голос хору: раз тиха молитва, то могутні й потужні: Аллилуя, Іже Херувими, Вірую, Отче Наш. Прегарний грецький обряд, заблискотів усією своєю величчю і небуденністю.

Нераз уже містили мури Волоської церкви так багато людей, не раз поновили торжественну

Безкровну Жертву і не вперше передали її сьогодні радіом. Але саме сьогодні дивно чомусь ставало на душі. Хотілось співати голосно, якнайголосніше, щоб бодай виспівати той біль, той дивний жаль, що каменем наліг на душу.

І аж лехше стало, коли отсе Кир Іван звернувся до своїх вірних з короткою промовою. „Традиційним звичаєм — говорив він приблизно — хочу побажати Вам всім разом і кожному зокрема в імені Церкви і від себе Веселих і Щасливих Свят. Знаю, що далеко Вам і нам всім до тієї веселості й радості, бо цілий світ сьогодні в смутку, а вже щонайбільше наш Український Нарід, що здається останні вже дні переходить на Голгофті. Однак Церква наказує нам сьогодні радуватися. Тож радуймося і в тій радості набираймо сили до Великого Воскресення. Так, як Христос воскрес із гробу, так воскресне український нарід до кращого життя і надаремне вороги опечатують його гріб. Хотів би я особливо, щоб мої побажання веселості й радості полинули на хвилях вітру на славу Україну, де по Великодні залишився тільки спомин, — і щоб наліхали наших зневірених братів надією, що Воскресення недалеко...“

Хлипання почувись серед вірних. Тут руська дівчина, що тримала хоругву, заплакала, там ридала якась старша інтелігентна жінка, на хорах прослезився якийсь старший добродій. Небаром усіюди, де не глянь, стояли людьми слезови в очах. Лише молоді люди похилили голови, насунивши брови і похмуро дивились перед себе.

Напруга щораз більшала. І настає хвилинка могутня. Усі: Владика, священники, ціла церква, хор — усі зливаються в пісню „Христос Воскрес“. Тремтять вікна, світло свічок, б'ються людські серця.

Понісся той спів на хвилях радіа (бо два

## ДЛЯ ОДНОГО НАРОДУ — ОДНА ЛІТЕРАТУРА. НА МОВІ!

Хто хоче навчитись доброї української літературної мови, хто хоче пізнати історію своєї мови, хто хоче допізнатися, як де говорять українською мовою, той мусить передплатити на 1934 рік

## Науково-популярний місячник „РІДНА МОВА“

призначений всебічному вивченню УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ. — Головний Редактор і Видавець проф. д-р ІВАН ОГІЄНКО. — ПЕРЕДПЛАТА: 6 зл. річно, 3 зл. піврічно, 1.60 чвертьрічно. За границею в Європі 9 зл., поза Європою 2 амер. долари. Зрештою кове число 50 гр. Контр чекове П. К. О. число 27110. — Адреса Редакції й Адміністрації: Warszawa, ul. Stalowa 25 m. 10.

Як додаток до „Рідної Мови“ виходить трищомісний „БІБЛІОТЕКА РІДНОЇ МОВИ“. — Переказується: 3 зл. річно; за границею в Європі 6 зл., поза Європою 1 амер. долар

ДЛЯ ОДНОГО НАРОДУ — ОДИН ПРАВОПИС!

кристалізації української національно-культурної свідомості. — І з цими своїми засадами ввійшов слушно до історії.

На жаль, мої опоненти добилися в моїй статті лише самі тіні та промовчали широким моє безумовно позитивне навісвітлення нашої сучасної музики і її представників (при чому мої особисті критичні зауваги не були жодного образливими ані тимпаче, понижувальними!) та бадьоре закінчення статті, в якій я дав вислів своїй ширій і глибокій вірі у творчий поступ і адвиг української музики. І щоб погодитися зі мною, що диференціяція послів серед українських мистців, діячів української музики, може лише спричинитись до її добра.

Антін Рудницький.

Берлін, березень 1934.

ПРИ ГЕМОРОІДАЛЬНИХ ТЕРПІННЯХ, пролежати опухлини печінки, обструкції, запорів, грубий кишці, вередях, напорі на сеч, болю в крижах, тиску в грудях, несудою серця, памороках, уживати природну гірку м'яку FRANCISZKA-JÓZEFA, яка для приємного смаку, а не раз і цілковито викиде. Пор. літер.

## Противашистівська організація в Італії.

З Атеи надійшли вістки, що Італійська поліція викрила широко розгалужену противашистівську організацію в Месині, яка обхопила своєю діяльністю цілу Сицилію і південь Італії та веде завзяту акцію проти Мусоліні. До цієї організації мали належати також вищі ад-

міністраційні урядовці та вищі старшини. Крім того в Месині викрила поліція магазин зброї та муніції і тому здогадується, що організація підготувала збройне повстання. Дотепер арештувала поліція понад 100 членів і провадить цієї організації.

мікрофони були в церкві, один коло вівтаря, другий на хорах) — далеко вище понад понад ріки й ліси, понад Збруч, Черемош і Карпати.

І з вереском і криком кидалися електричні шубовоті у долину. Влетіли до намоток і наповнили їх радісною вісткою. „Христос воскрес!“ — звернулася перша до своєї сусідки. „Воістин воскрес“ відповіла ця. Радісно затремтіла перша лампа і моргнула до другої: голоси, що Христос воскрес. Ця тремтала третю лампу і заспаний голосник і не спостерігався, як дістав у вязи і почав підкукувати: Христос воскрес, Христос воскрес!

„Воістин воскрес“ відповідала мимохідно радіоаматор, при приймачі. А слухали радіа інші брати скрізь в Європі, де їх тільки загнала доля. У Франції зібрались при голоснику наші робітники, слухала радіа наша емігранція в Парижі, слухали його наші брати в Гамбурзі, Берліні, Празі, Варшаві, Югославії та Римі.

А там на славній Україні хтось слухав Божі тайки радіа. На слухальця, а не борони Боже, на голосник! І заодно тримав рукою талку кондензатора, щоб негайно перекутити стацію, якщо хтось непевний увійшов у хату. Він же якщо хтось непевний увійшов у хату. Він же ніхто інший чув, що діється там у Волоській церкві у Львові. Бо його голодне вухо вслухувалося у найменший шелест. Кажуть учені, що якщо дуже сконцентруватись, то можна відслухати думки на віддалі. Так той хтось не тільки слухав кризь радіа, але вслуханий в екстазі відчував серцем, як б'ють серця його братів там далеко у старому Львові. Це було його радіо. І відчув він серцем, що хлипання й дивні звуки, які він вухом чує, це не якісь перемальні відгомони юрби, а біля серця зібраних у церкві.

І ніхто не знає, який дивний вплив має слово та пісня на радіоній хвилі у плані мови, коли перемагає простір і каже забувати про географічні межі.



По широкому світі.

Всеукраїнський Національний Конгрес по  
звернувся як орган, що має упорядкувати

M. 3.

— 0 —

— Е, що ти дивуєшся: вони всі безчелюсні.  
Не так наші сільські по міському закидають







це дві вистави, які мусиш побачити.

— Три тижні блукав по мочарах праліс  
індіанці, шукачі золота з племені Такеро, ви-  
шли в окрузі Боліварвалія (Колумбія) остан-  
літка американського платинового т-ва, як  
пропав ще 10. березня. З п'ять подей зало-  
остав у живих лише управитель згаданого  
палінового т-ва Нютон Маршалл. Він блукав  
три дні по мочаловому пралісі. Колиж

Розшиши в перші дві тижні Державної Лотерії державні дарунки, Фортуна зареєструвала най-кращі з своїх лотів на наступний день. Тому то 13 тисяч розміщених ріг обильності та полявся золотий лот на п'ятих тисячах, на яких химерна богиня знов змінила свій давній погляд.

І так то вкінці буде стали платити спершу Гру-маний лоту. Отже: переланим 300.000 золотих впадо-у скарб в варшавський колектор. Одне тисячій лоту в 7.539 капи мешканці провінції, а саме: п. 11 в. Драгобач (він лоту), пані Ст. Б. з Пйотркова з п. Р. з Савуна (по ч. четвертин).

Лоту мешка, але ще сильна капа, вартости 30.000 зол. впадо ріжком у Варшаві на ч. 75.359 Поло-жний виграти збоку с. А. Т. з Береста п. Б. одну четвертку лоту одної інституції, п. О. з Познаньши.

Ді виграти по 50.000 зол. поділа Фортуна між лоту (ч. 11.365) і Шлезек (ч. 154.68). Відомий лоту, власне виграти при ауд. Мавій, на якого лоту впадо в один з попередніх лотерій виграти 50.000 зол. з власною одної з четвертин. Другу на-м. лоту А. Караліста, третю децист п. Л. четвер-ту з лоту в ауд. Заліної. На Шлезек 50.000 зол. лоту лоту себе п. А. Р. з Семяновице, Л. В. Каровей лоту лоту з Рибника, пані Ф. Б. з Като-лиц, п. М. Б. з Ломожи.

І так та скарб капи золотого лоту винесли ра-но з капи золотих. Після них випадає золотий лоту. Ді лоту лоту, але серед них наймідше де-сять тисяч лоту, вартости лоту, цяттальє, де-сять тисяч лоту золотих. А в 5000 лоту тижні на лоту лоту тисяч лоту лоту впадо з лоту лоту 30.000 золотих.



